

---

---

**Optique et instruments d'optique —  
Endoscopes médicaux et leurs  
accessoires —**

**Partie 4:**

Détermination de la largeur maximale de la  
partie insérée

iTeh STANDARD PREVIEW  
(standards.iteh.ai)

*Optics and optical instruments — Medical endoscopes and endoscopic  
accessories*

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/68837268-94aa-4477-95ca-3581a1e0c918/iso-8600-4:1997>

*Part 4: Determination of maximum width of insertion portion*



## Avant-propos

L'ISO (Organisation internationale de normalisation) est une fédération mondiale d'organismes nationaux de normalisation (comités membres de l'ISO). L'élaboration des Normes internationales est en général confiée aux comités techniques de l'ISO. Chaque comité membre intéressé par une étude a le droit de faire partie du comité technique créé à cet effet. Les organisations internationales, gouvernementales et non gouvernementales, en liaison avec l'ISO participent également aux travaux. L'ISO collabore étroitement avec la Commission électrotechnique internationale (CEI) en ce qui concerne la normalisation électrotechnique.

Les projets de Normes internationales adoptés par les comités techniques sont soumis aux comités membres pour vote. Leur publication comme Normes internationales requiert l'approbation de 75 % au moins des comités membres votants.

La Norme internationale ISO 8600-4 a été élaborée par le comité technique ISO/TC 172, *Optique et instruments d'optique*, sous-comité SC 5, *Microscopes et endoscopes*.

L'ISO 8600 comprend les parties suivantes, présentées sous le titre général *Optique et instruments d'optique — Endoscopes médicaux et leurs accessoires*:

- *Partie 1: Prescriptions générales*
- *Partie 2: Prescriptions particulières pour bronchoscopes rigides*
- *Partie 3: Détermination du champ d'observation et de la direction d'observation des endoscopes optiques*
- *Partie 4: Détermination de la largeur maximale de la partie insérée*

ITEH STANDARD PREVIEW  
(standards.iteh.ai)

ISO 8600-4:1997

ISO 8600-4:1997  
038fba1e8dc9/iso-8600-4-1997

© ISO 1997

Droits de reproduction réservés. Sauf prescription différente, aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie et les microfilms, sans l'accord écrit de l'éditeur.

Organisation internationale de normalisation  
Case postale 56 • CH-1211 Genève 20 • Suisse  
Internet central@iso.ch  
X.400 c=ch; a=400net; p=iso; o=isocs; s=central

Imprimé en Suisse

# Optique et instruments d'optique — Endoscopes médicaux et leurs accessoires —

## Partie 4:

### Détermination de la largeur maximale de la partie insérée

#### 1 Domaine d'application

La présente partie de l'ISO 8600 spécifie une méthode pour le mesurage de la largeur maximale de la partie insérée des endoscopes médicaux et de certains accessoires d'endoscopes, soit en millimètres, soit en dimension Charrière.

#### 2 Conditions d'essai

Les conditions d'essai doivent être les suivantes:

- a) Température: de 15 °C à 35 °C;
- b) Humidité relative: entre 45 % et 75 %;
- c) Pression atmosphérique: entre 86 kPa et 106 kPa.

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/68837268-94aa-4477-95ca-038fba1e8dc9/iso-8600-4-1997>

#### 3 Précision des instruments de mesure

Les instruments de mesure utilisés doivent avoir une précision minimale de 0,05 mm (par exemple pied à coulisse à vernier).

Pour mesurer la longueur périphérique, en dimension Charrière, les instruments de mesure utilisés doivent avoir une précision minimale de 0,05 mm (par exemple mètre à ruban ou outil semblable).

#### 4 Mode opératoire de mesurage

##### 4.1 Mesurage en millimètres

Pour le mesurage en millimètres, mesurer le diamètre maximal d'un cercle circonscrit perpendiculairement à l'axe nominal de la partie insérée [voir la figure 1 a) et b)]. Ce diamètre maximal se définit comme le plus grand diamètre mesuré dans toutes les sections perpendiculairement à l'axe nominal dans le sens de la longueur de la partie insérée.

Dans le cas d'endoscopes souples, le mesurage doit être effectué en tenant droite la partie insérée.

Pour un mesurage en millimètres:

- a) Mesurer le diamètre maximal d'un cercle circonscrit.
- b) Si l'endoscope est doté d'un cache amovible, mesurer le diamètre maximal de l'endoscope avec et sans le cache amovible [voir la figure 1 a) et b)].
- c) L'unité de mesure est le millimètre.

### 4.2 Mesurage en dimension Charrière

Pour le mesurage en dimension Charrière, mesurer la périphérie maximale d'une section perpendiculaire à l'axe nominal de la partie insérée. Cette périphérie maximale se définit comme la plus grande périphérie mesurée dans toutes les sections perpendiculaires à l'axe nominal dans le sens de la longueur de la partie insérée.

Dans le cas d'endoscopes souples, le mesurage doit être effectué en tenant droite la partie insérée.

Pour un mesurage en dimension Charrière:

- a) Si la section de la partie insérée est circulaire, la dimension Charrière se calcule en multipliant par trois le diamètre mesuré.
- b) Si la section de la partie insérée n'est pas circulaire (voir la figure 2), mesurer la longueur,  $U$ , minimale de la courbe circonscrite et calculer la dimension Charrière,  $Fr$ , en utilisant la formule suivante:

$$Fr = \frac{3U}{\pi}$$

où  $U$  est la longueur minimale de la courbe circonscrite, en millimètres.

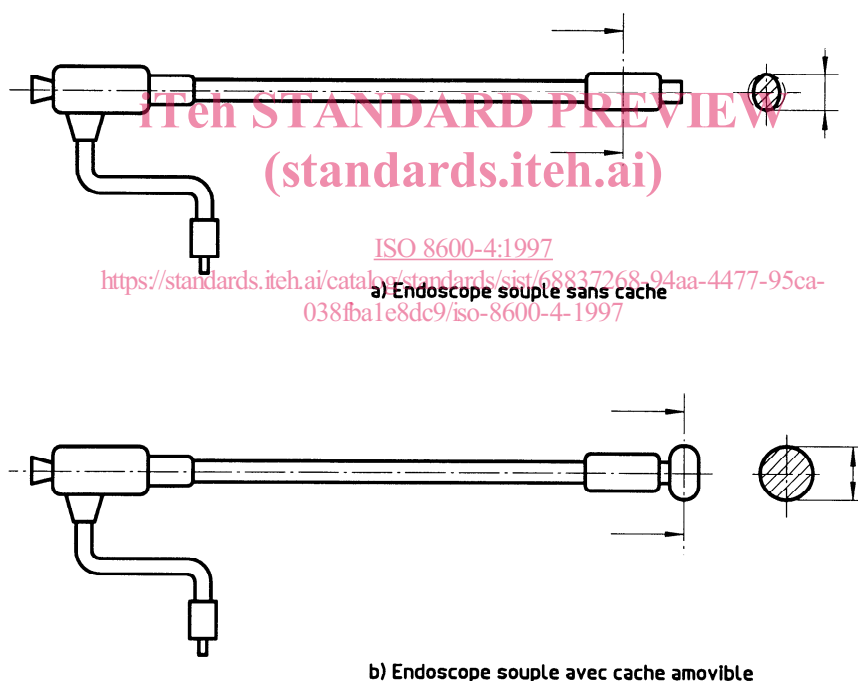


Figure 1 — Exemples de mesurage de la largeur maximale de la partie insérée

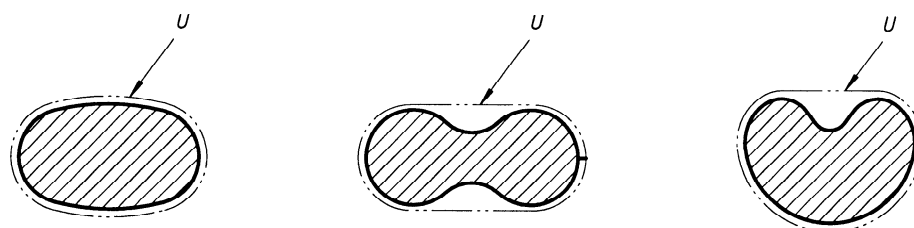


Figure 2 — Exemples de sections non circulaires de partie insérée

Page blanche

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

ISO 8600-4:1997

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/68837268-94aa-4477-95ca-038fba1e8dc9/iso-8600-4-1997>

Page blanche

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

ISO 8600-4:1997

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/68837268-94aa-4477-95ca-038fba1e8dc9/iso-8600-4-1997>

Page blanche

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

ISO 8600-4:1997

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/68837268-94aa-4477-95ca-038fba1e8dc9/iso-8600-4-1997>

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

ISO 8600-4:1997

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/68837268-94aa-4477-95ca-038fba1e8dc9/iso-8600-4-1997>

---

---

**ICS 11.040.50**

**Descripteurs:** optique, matériel d'optique, matériel médical, appareil d'endoscopie, accessoire, essai, détermination, largeur, valeur maximum, mesurage de dimension.

Prix basé sur 2 pages

---

---